

Hà Nội, ngày 13 tháng 4 năm 2015

Số: 720 /NQ-DMC

NGHỊ QUYẾT

V/v: **Phê duyệt giá trị chuyển nhượng và Hợp đồng chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại Khu công nghiệp Cái Mép, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cho Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC-Miền Nam**

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

TỔNG CÔNG TY DUNG DỊCH KHOAN VÀ HOÁ PHẨM DẦU KHÍ - CTCP

Căn cứ Điều lệ Tổ chức và Hoạt động của Tổng Công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí – CTCP;

Căn cứ Quyết định số 2495/QĐ-DMC ngày 11/11/2010 của Hội đồng Quản Trị Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí – CTCP về việc Phê duyệt Dự án Đầu tư xây dựng công trình Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí;

Căn cứ Nghị quyết số 10262/NQ-DMC ngày 28/12/2012 của Hội đồng Thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam về việc chấp thuận Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2013 của Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP;

Căn cứ Nghị quyết số 8874/NQ-DMC ngày 05/12/2013 của Hội đồng Thành viên Tập đoàn Dầu khí Việt Nam về việc chấp thuận Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2014 của Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP;

Căn cứ Nghị quyết số 2865/NQ-DMC ngày 31/12/2013 của HĐQT DMC về việc chấp thuận chủ trương chuyển nhượng giá trị lợi thế quyền sử dụng đất và chuyển giao quyền thuê đất cho Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC –Miền Bắc và Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC – Miền Nam;

Căn cứ Nghị Quyết số 511/NQ-DMC ngày 17/3/2014 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP về việc Chấp thuận chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại Khu công nghiệp Cái Mép, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cho Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC - Miền Nam;

Xét đề nghị của Tổng giám đốc Tổng công ty tại Công văn số 14/BTGD-TAT ngày 9/4/2015 và căn cứ kết quả lấy ý kiến của các thành viên Hội đồng Quản trị Tổng Công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP ngày 13/4/2015,

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1.

1. Phê duyệt giá trị chuyển nhượng của Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại KCN Cái Mép theo nội dung Biên bản thỏa thuận xác định giá trị chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép đính kèm.
2. Thông qua Hợp đồng chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại Khu Công nghiệp Cái Mép giữa Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa



DỰ THẢO
BIÊN BẢN THỎA THUẬN GIÁ TRỊ CHUYỂN NHƯỢNG
DỰ ÁN NHÀ MÁY HÓA PHẨM DẦU KHÍ CÁI MÉP
(Kèm theo Nghị quyết số 720/NQ-DMC ngày 13 tháng 4 năm 2015
của HĐQT DMC)

Hôm nay, ngày tháng năm 2015, tại trụ sở Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí – CTCP, Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí – CTCP và Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC – Miền Nam cùng nhau thỏa thuận giá trị chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép như sau:

I. Thành phần tham gia:

Đại diện Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí – CTCP (sau đây viết tắt là DMC):

1. Ông Nguyễn Ngọc Khánh - Chủ tịch Hội đồng Quản trị
2. Ông Tôn Anh Thi - Ủy viên Hội đồng Quản trị kiêm Tổng giám đốc Tổng công ty
3. Ông Đỗ Xuân Vịnh - Ủy viên Hội đồng Quản trị
4. Ông Hà Duy Tân - Ủy viên Hội đồng Quản trị
5. Ông Bùi Tuấn Ngọc – Kế toán trưởng
6. Ông Nguyễn Văn Thuyết – Trưởng Ban Đầu tư và Xây dựng cơ bản

Đại diện Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC – Miền Nam (sau đây viết tắt là DMC – Miền Nam):

1. Bà Đỗ Thị Huyền – Chủ tịch Hội đồng Quản trị
2. Ông Hoàng Việt Hưng - Ủy viên Hội đồng Quản trị kiêm Giám đốc Công ty
3. Bà Dương Thị Mai Hoa - Ủy viên Hội đồng Quản trị
4. Ông Đinh Viết An - Ủy viên Hội đồng Quản trị
5. Ông Dương Thế Nhân – Phó Giám đốc kiêm Trưởng phòng Kinh tế Kế hoạch
6. Bà Vũ Thị Nhân – Kế toán trưởng

II. Nội dung thỏa thuận:

- Tổng công ty DMC đã thực hiện đầu tư Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu. Dự án đã hoàn thành bàn giao và đưa vào sử dụng từ ngày 14/11/2012 (tại Biên bản bàn giao tài sản cho thuê Dự án Nhà máy

Hóa phẩm Dầu khí ký giữa Tổng công ty DMC và Công ty DMC- Miền Nam) và được quyết toán theo Báo cáo quyết toán Dự án hoàn thành đã được kiểm toán ngày 28/8/2014 và Báo cáo quyết toán bổ sung Dự án hoàn thành ngày 31/12/2014 theo đúng quy định hiện hành.

- Công ty DMC -Miền Nam có nhu cầu nhận chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu để phục vụ cho hoạt động sản xuất kinh doanh.

Để có cơ sở cho việc ký kết Hợp đồng chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép, Tổng công ty DMC và Công ty DMC – Miền Nam cùng nhau thống nhất giá trị chuyển nhượng Dự án đầu tư xây dựng Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, cụ thể như sau:

1. Tài sản chuyển nhượng: Dự án đầu tư xây dựng Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép. Các hạng mục chi tiết của tài sản gồm:

- Máy móc, thiết bị, nhà xưởng: Chi tiết trong Biên bản bàn giao tài sản đính kèm Hợp đồng chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép.
- Quyền sử dụng đất gắn liền với các tài sản nêu trên.

2. Giá trị chuyển nhượng:

2.1. Thời điểm xác định giá trị chuyển nhượng:

Thời điểm xác định giá trị chuyển nhượng và các thủ tục để bàn giao tài sản là ngày 31/3/2015.

2.2. Nguyên tắc xác định giá chuyển nhượng:

Giá chuyển nhượng Dự án nêu tại mục 1 Biên bản này là tổng giá trị ghi sổ (tại thời điểm 31/3/2015) của Tổng công ty DMC nguyên giá tài sản cố định và công cụ dụng cụ chưa bao gồm thuế GTGT trừ đi số tiền khấu hao tài sản cố định (TSCĐ) và phân bổ công cụ dụng cụ (CCDC).

2.3 Tổng giá trị chuyển nhượng:

Tổng giá trị ghi sổ (tại thời điểm 31/3/2015): **152.917.400.067 đồng**, trong đó:

- Vốn chủ sở hữu: **79.189.151.754 đồng**
- Vốn vay: **52.941.035.225 đồng**
- Khấu hao TSCĐ và phân bổ CCDC: **20.787.213.088 đồng**

- a. Giá chuyển nhượng chưa bao gồm thuế GTGT: **132.130.135.225 đồng** (*Một trăm ba mươi hai tỷ, một trăm ba mươi triệu, một trăm ba mươi lăm ngàn,*

hai trăm hai mươi lăm đồng), trong đó:

- Vốn chủ sở hữu: **79.189.100.000 đồng**
- Vốn vay: **52.941.035.225 đồng**

(Hai bên thống nhất làm tròn giá chuyển nhượng để phù hợp với việc phát hành cổ phiếu cân trừ công nợ)

- b. Tổng giá trị chuyển nhượng = giá chuyển nhượng tại mục (a) + thuế GTGT theo quy định hiện hành.

Biên bản này là một phần không thể thiếu của Hợp đồng chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép. Các điều khoản và điều kiện kèm theo Hợp đồng nói trên, nhưng không được đề cập trong Biên bản này vẫn có hiệu lực cho đến ngày Hợp đồng này được thanh lý hoặc chấm dứt.

Biên bản này được lập thành 4 bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 2 bản và có hiệu lực từ ngày ký.

Đại diện Tổng công ty DMC

Đại diện Công ty DMC Miền Nam

15/11
ĐN
+1
PI
KH
CF
-1
11

DỰ THẢO
HỢP ĐỒNG CHUYỂN NHƯỢNG
DỰ ÁN NHÀ MÁY HÓA PHẨM DẦU KHÍ CÁI MÉP
SỐ: /HĐ-DMC&DMCS

(Kèm theo Nghị quyết số 72/NQ-DMC ngày 13 tháng 4 năm 2015 của HĐQT DMC)

Căn cứ Luật Thương mại năm 2005;.

Căn cứ Bộ Luật Dân sự năm 2005;.

Căn cứ Luật Đầu tư năm 2005;

Căn cứ Giấy chứng nhận đầu tư số 49221000170 ngày 14/12/2009 cho Dự án đầu tư xây dựng công trình Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu;

Căn cứ Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ký hiệu BBD 707173 ngày 31/10/2011;

Căn cứ Quyết định số 2495/QĐ-DMC ngày 11/11/2010 của Hội Đồng quản trị Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP về việc Phê duyệt Dự án Đầu tư xây dựng công trình Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí;

Căn cứ Nghị Quyết số 511/NQ-DMC ngày 17/3/2014 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP về việc Chấp thuận chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại Khu công nghiệp Cái Mép, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cho Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC - Miền Nam;

Căn cứ Nghị quyết số /NQ-DMC ngày/2015 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP về việc phê duyệt quyết toán Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép;

Căn cứ Hợp đồng tín dụng Dự án Nhà máy hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép – Vũng Tàu số 02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011;

Căn cứ Công văn số ... của Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Ba Đình về việc đồng ý cho Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí - CTCP được chuyển giao Hợp đồng tín dụng Dự án Nhà máy hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép – Vũng Tàu số 02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011 cho Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC - Miền Nam;

Căn cứ Nghị quyết số:..../NQ-DMC.S ngày tháng năm 2015 của Đại hội đồng cổ đông Công ty cổ phần Hóa phẩm Dầu khí DMC – Miền Nam,

Căn cứ khả năng và nhu cầu của hai bên,

Hôm nay, ngày tháng năm 2015, chúng tôi gồm:

Bên chuyển nhượng: TỔNG CÔNG TY DUNG DỊCH KHOAN VÀ HOÁ PHẨM DẦU KHÍ - CTCP

(sau đây gọi tắt là bên A)

Địa chỉ: Tầng 6,7 tòa nhà Viện Dầu khí - Số 167 - Phố Trung Kính -
Phường Yên Hòa - Quận Cầu Giấy - Hà Nội.

Điện thoại: 04 35140350 Fax: 04 38562552

Tài khoản số: 160.10.00.000497.4

Ngân hàng: Sở giao dịch III - Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam.

Mã số thuế: 0100150873

Đại diện: Ông Tôn Anh Thi

Chức vụ: Tổng Giám Đốc.

Bên nhận chuyển nhượng: CÔNG TY CP HÓA PHẨM DẦU KHÍ DMC MIỀN NAM

(sau đây gọi tắt là bên B)

Địa chỉ: Số 35, đường 30/4, Phường 9, TP.Vũng Tàu, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu

Điện thoại: 064.3832036 Fax: 064.3832084

Mã số thuế: 3500850392

Tài khoản: 102010000343129 – Tại NH Công thương Bà Rịa – Vũng Tàu

Đại diện: Ông Hoàng Việt Hưng

Chức vụ: Giám đốc.

Xét rằng:

- Bên A là Công ty mẹ của Bên B đã thực hiện đầu tư Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu;
- Bên B là Công ty con của Bên A có nhu cầu nhận chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu để phục vụ cho hoạt động sản xuất kinh doanh của Bên B,

Vì vậy, hai bên đồng ý thực hiện việc chuyển nhượng Dự án đầu tư xây dựng Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép tại Khu công nghiệp Cái Mép, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu theo các thoả thuận sau đây:

ĐIỀU 1. TÀI SẢN CHUYỂN NHƯỢNG:

Bên A đồng ý chuyển nhượng và bên B đồng ý nhận chuyển nhượng toàn bộ Dự án đầu tư xây dựng Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép thuộc quyền sở hữu hợp pháp của bên A bao gồm các hạng mục:

1. Máy móc, thiết bị, nhà xưởng (chi tiết trong Biên bản bàn giao tài sản đính kèm hợp đồng này).
2. Quyền sử dụng đất gắn liền với các tài sản nêu tại mục 1 Điều này:

Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BDD 707173 ngày 31/10/2011 được cấp bởi Sở Tài Nguyên và Môi Trường tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu với các nội dung sau:

- Tên người sử dụng đất: Tổng công ty Dung dịch khoan và Hóa phẩm Dầu khí- CTCP.
- Thửa đất số: 28.
- Tờ bản đồ số: 49.
- Địa chỉ thửa đất: xã Tân Phước, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa- Vũng Tàu.
- Diện tích: 26.132,28 m²
(*Bằng chữ: Hai mươi sáu ngàn, một trăm ba mươi hai phẩy hai mươi tám mét vuông*)
- Hình thức sử dụng:
 - + Sử dụng riêng: 26.132,28m²
 - + Sử dụng chung: Không
- Mục đích sử dụng: Đất khu công nghiệp.
- Thời hạn sử dụng: đến ngày 10/5/2052.
- Nguồn gốc sử dụng: Đất thuê của doanh nghiệp đầu tư hạ tầng khu công nghiệp.

Những hạn chế về quyền sử dụng đất (nếu có): Không.

ĐIỀU 2. GIÁ TRỊ CHUYỂN NHƯỢNG:

- 2.1. Thời điểm xác định giá trị chuyển nhượng là: 31/3/2015
- 2.2. Giá chuyển nhượng Dự án nêu tại Điều 1 Hợp đồng này chưa bao gồm thuế GTGT là: **132.130.135.225 đồng** (*Một trăm ba mươi hai tỷ, một trăm ba mươi triệu, một trăm ba mươi lăm ngàn, hai trăm hai mươi lăm đồng*),

Được tính trên cơ sở tổng giá trị ghi sổ (tại thời điểm 31/3/2015) của Bên A nguyên giá TSCĐ và CCDC chưa bao gồm thuế GTGT trừ đi số tiền khấu hao TSCĐ và phân bổ CCDC.

Trong đó:

- Vốn chủ sở hữu: **79.189.100.000 đồng**
- Vốn vay: **52.941.035.225 đồng**

- 2.3. **Tổng giá trị chuyển nhượng** = giá chuyển nhượng (tại điểm 2.2) cộng thuế GTGT theo quy định hiện hành.

(Chi tiết trong Biên bản thỏa thuận xác định giá trị chuyển nhượng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép đính kèm Hợp đồng này)

ĐIỀU 3. PHƯƠNG THỨC VÀ THỜI ĐIỂM THANH TOÁN:

- **Thanh toán lần 1:** Đối với phần vốn vay của Dự án thực hiện thanh toán thông qua việc Bên A chuyển giao cho bên B Hợp đồng tín dụng Dự án Nhà máy hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép – Vũng Tàu số 02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011 và Phụ lục Hợp đồng tín dụng số 01/02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011 với Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Ba Đình; trong đó số tiền nợ gốc Bên A chuyển giao nghĩa vụ phải trả cho Bên B tại thời điểm 31/03/2015 là 52.941.035.225 đồng. Bên B sẽ tiếp tục thực hiện trả nợ gốc và lãi phát sinh theo tiến độ và quy định tại Hợp đồng tín dụng từ ngày 01/04/2015. Ngay sau khi ký Hợp đồng chuyển quyền và nghĩa vụ của hợp đồng tín dụng, hai Bên sẽ ký Biên bản xác nhận cản trừ công nợ, số tiền **52.941.035.225 đồng**.
- **Thanh toán lần 2:** Đối với phần vốn chủ sở hữu của Dự án mà Bên A đã đầu tư: Bên A đồng ý cho bên B được thanh toán theo hình thức Bên B phát hành cổ phiếu riêng lẻ cho Bên A để cản trừ công nợ. Bên B sẽ tiến hành các thủ tục để phát hành cổ phiếu riêng lẻ cho bên A để cản trừ công nợ này với giá trị cản trừ là: **79.189.100.000 đồng, tương đương 7.918.910 cổ phiếu (mệnh giá 10.000 đồng/01 cổ phiếu)**.

Thời gian cản trừ công nợ:

Ngay sau khi Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước có thông báo chấp thuận phương án phát hành cổ phiếu riêng lẻ của bên B. Thời gian hạn chế của cổ phiếu phát hành để cản trừ công nợ là một năm kể từ ngày kết thúc đợt phát hành. Hai bên thực hiện ký kết Biên bản cản trừ công nợ bằng cổ phiếu phổ thông của bên B. Việc thanh toán được coi là hoàn tất sau khi hai bên ký kết Biên bản cản trừ công nợ.

- **Thanh toán lần 3:** thanh toán tiền thuế GTGT: Căn cứ vào số thuế GTGT phải nộp ghi trên hóa đơn Bên A phát hành cho Bên B, Bên B sẽ thanh toán số tiền thuế GTGT này cho Bên A trước ngày 31/12/2015.

ĐIỀU 4. CHUYỂN GIAO TÀI SẢN VÀ QUYỀN SỬ DỤNG ĐẤT

Ngay sau khi Hợp đồng này được ký kết, hai bên sẽ cùng tiến hành kiểm kê và ký Biên bản chuyển giao tài sản và quyền sử dụng đất kèm theo các tài liệu liên quan đến quyền sở hữu tài sản và quyền sử dụng đất nêu tại Điều 1 Hợp đồng này. Biên bản chuyển giao tài sản và quyền sử dụng đất là một phần không tách rời của Hợp đồng này.

Điều 5. NGHĨA VỤ VÀ QUYỀN CỦA BÊN A:

1. Bên A có các nghĩa vụ sau đây:

- Giao tài sản kèm theo các tài liệu liên quan đến quyền sở hữu của bên A đối với tài sản và quyền sử dụng đất nêu tại Điều 1 của Hợp đồng này theo quy định tại Điều 4.
- Chuyển giao quyền sử dụng đất nêu tại Điều 1 Hợp đồng cho bên B và hỗ trợ bên B tiến hành thủ tục đăng ký lại Dự án đầu tư tại cơ quan có thẩm quyền.
- Làm việc với Ngân hàng TMCP Công Thương – Chi nhánh Ba Đình để hoàn thành thủ tục chuyển giao Hợp đồng tín dụng Dự án Nhà máy hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép – Vũng Tàu số 02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011 cho bên B.
- Thanh quyết toán hết công nợ với các nhà thầu tham gia xây dựng Dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí Cái Mép theo quyết định phê duyệt quyết toán của cấp có thẩm quyền;
- Cung cấp hồ sơ thiết kế kỹ thuật, hồ sơ hoàn công, hồ sơ quyết toán công trình, quy trình vận hành, bảo dưỡng, bảo trì, sửa chữa tài sản để bên B vận hành, quản lý tài sản theo đúng yêu cầu kỹ thuật của tài sản và thiết bị;

2. Bên A có các quyền sau đây:

- Được thanh toán đầy đủ giá trị chuyển nhượng theo phương thức đã thỏa thuận tại Hợp đồng này;
- Yêu cầu bên B nhận bàn giao tài sản nêu tại Điều 1 Hợp đồng này theo đúng thời hạn đã thỏa thuận.

ĐIỀU 6. NGHĨA VỤ VÀ QUYỀN CỦA BÊN B:

1. Bên B có các nghĩa vụ sau đây:

- Thanh toán cho bên A đầy đủ giá trị chuyển nhượng theo phương thức đã thỏa thuận tại Hợp đồng này;
- Kế thừa toàn bộ quyền và nghĩa vụ của bên A trong Hợp đồng thuê đất số 06/2010/TCTy-HĐTD ngày 08/3/2010 giữa bên A với Tổng công ty Xây dựng Sài Gòn (nay đổi tên là Tổng công ty Xây dựng Sài Gòn – TNHH một thành viên);
- Kế thừa toàn bộ quyền và nghĩa vụ của bên A trong Hợp đồng tín dụng dự án Nhà máy Hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép - Vũng Tàu số 02-2011/HĐTD ngày 27/10/2011 với Bên cấp tín dụng tính từ thời điểm hoàn thành thủ tục chuyển giao theo quy định tại Hợp đồng này;
- Tiến hành đăng ký lại Dự án đầu tư đối với tài sản nhận chuyển nhượng với cơ quan nhà nước có thẩm quyền;
- Thực hiện các nghĩa vụ theo quy định của Ban quản lý Khu công nghiệp Cái Mép.
- Tôn trọng quy tắc sinh hoạt cộng đồng; bảo vệ môi trường, bảo đảm thực hiện



tốt việc phòng cháy, chữa cháy theo yêu cầu của Công an PCCC tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu.

2. Bên B có các quyền sau đây:

- Nhận tài sản chuyển nhượng theo đúng thoả thuận;
- Yêu cầu bên A cung cấp tài liệu, chuyển giao công nghệ vận hành liên quan đến dây chuyền sản xuất của Nhà máy hóa phẩm Dầu khí tại Cái Mép - Vũng Tàu.
- Yêu cầu bên A bàn giao toàn bộ tài liệu liên quan đến quyền sở hữu tài sản nêu tại Điều 1 Hợp đồng này.

ĐIỀU 7. THUẾ, PHÍ, LỆ PHÍ

- Thuế và các khoản phí, lệ phí liên quan đến việc chuyển nhượng tài sản nêu tại Điều 1 Hợp đồng này do Bên A chịu trách nhiệm nộp.
- Các khoản phí, lệ phí liên quan đến việc đăng ký lại dự án đầu tư đối với tài sản nêu tại Điều 1 Hợp đồng này do Bên B chịu trách nhiệm nộp.

ĐIỀU 8. PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP:

Trong quá trình thực hiện Hợp đồng này, nếu phát sinh tranh chấp, các bên cùng nhau thương lượng giải quyết trên nguyên tắc tôn trọng quyền lợi của nhau; trong trường hợp không thương lượng được thì một trong hai bên có quyền khởi kiện để yêu cầu toà án có thẩm quyền giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam. Án phí do bên thua kiện chịu.

ĐIỀU 9. CAM KẾT CỦA CÁC BÊN:

Bên A và bên B chịu trách nhiệm trước pháp luật về những lời cam đoan sau đây:

- Hai bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ghi trong Hợp đồng. Những điều chưa quy định hoặc quy định không đầy đủ trong hợp đồng này, hai bên sẽ thực hiện theo pháp luật hiện hành của Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký. Hợp đồng sẽ được tự động thanh lý khi hai bên hoàn thành toàn bộ các nghĩa vụ quy định tại Hợp đồng này. Hợp đồng gồm ...trang, được làm thành 04 bản có nội dung và pháp lý như nhau. Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 02 bản để thực hiện.

Đại diện bên A

Đại diện bên B